

ny. jár. község. djegyzői k. zás évi lakbér. zókat, z 1900 et, vala- igazoló et folyó mert a yelembe gom ki- hó 7-én. zsef, abiró. netto! Nagy választék valódi holland W. S. Boons netto! onak eszített ért dalas köny- mindazok, csodáorvos- kihagások at elvesztett a az intézet, zó könyvvel orvos árgal a fiatalok emi elgyen- nek, otthon lenül azokra éges, csodá- tartó beteg- Medical In- csomagot akarta meg- em hagy- mily könnyen hon. Az in- e bárhonnan dultával egy yvel együtt csomagolva, (18-13) Amerika.

gom ki- hó 7-én. zsef, abiró.

netto!

Nagy választék valódi holland W. S. Boons

netto!

onak

eszített ért dalas köny- mindazok, csodáorvos- kihagások at elvesztett a az intézet, zó könyvvel orvos árgal a fiatalok emi elgyen- nek, otthon lenül azokra éges, csodá- tartó beteg- Medical In- csomagot akarta meg- em hagy- mily könnyen hon. Az in- e bárhonnan dultával egy yvel együtt csomagolva, (18-13)

Amerika.

sz. sz.

Szerkesztőségi Iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitcz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.
Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902. XXXI. évfolyam. 9. szám. Hétfő, január 13.

Munkások és cselédek jutalmazása.

Nagybecskerek, 1902. január 13.

A napisajtó gyakrabban emlékezik meg mostanában arról, hogy az ország különböző helyein milyen szép ünnepek voltak a hűséges cselédek a jóra való munkások dícséretére. A társadalom egyre nagyobb érdeklődéssel fordul e munkás ünnepek felé, mert át van hatva annak tudatától, hogy a kis egzisztenciák érület világával keresni és istápolni kell a kapcsolatot. Közvélemény alakul azt elismerve, hogy ezek az ünnepek felette alkalmasak az oly sokszor sajnálkozással emlegetett patriarchális idő visszaállítására. Mikor egy-egy régi cseléd három generációt is kiszolgált a régi udvarházban a becsületes munkásságában és kipróbált hűséges szolgálataért a család tagjának tekintett. Kisfaludy Károly társadalmi színműveiben, a nemzetes urak életének derűs, megindító dramatizálásában akadunk e patriarchális helyzetre. Szívünkben megindulással és a régi letűnt időért való sóvárgással. Valami bensőbb szívbeli érzés is kötötte a szolgálattelvőket gazdájukhoz, ezért jogszokásainkban is megállapított a családhoz való tartozandóság és törvényeink máig az összetartozandóságot őrzik és minden foku bírói ítéletben jelentékeny módon tekintetbe veszik. Hosszabb fejtegetést igényelne azoknak az okoknak feltárása és elsorolása, melyek következtében a gazda és munkás között az összetartozandóság érzete lazult. Bizonyos egykedvűséggel és nemtörődéssel láttuk, hogy a munkásosztály miként jut érületvilágba és kívül eső vezetőkezekbe. A szolidaritás érzete kezdett veszni és nem is egy két helyen a munkásosztály olyan balvéleményt kezdett táplálni, hogy nekik a gazdaosztályal szemben az érdekellentét küzdelmeit kell átélniök. Sok veszett már akkor oda, ami oly kedvessé tette a régi patriarchális idők gazdálkodását, mikor a szeretet jegyében megfogamzott a terv, hogy a hűséges cselédnek, a jóra való munkásnak érdemét ünnepelesen jutalmazza a közvélemény. Az eszme a földmívelésügyi miniszteré, aki úgy irányította ezt a mozgalmat, hogy az ne inségakció, se borra való legyen, hanem etikai jelentőségű. A hűség és állhatatosság kitüntetésére való oklevélnek jelentőségét a társadalom ünnepi részvételével emelte. A munkást kitüntető ünnepek emelték a munkások önértékét, lelki világára irányítással voltak Tanuja a vásárhelyi ünnep, a hol pedig, tudjuk, a társadalmi pacifikációnak nem éppen sima az útja. A társadalom megértette a kormányzat intencióját és midőn átadják azoknak a kéréses kezű becsületes munkásembereknek a hűségük kitüntetéséről való elismerő oklevelet, oly díszessé teszik jelenlétükkel az aktust, a milyennel az érdem dekorációját más téren ünneplik. Ez ideig 2000 munkást és cselédet tüntettek ki ekként Kétezer embert derít fel az a kép, mely a felkelő napot ábrázolja, mely előtt Hungária pajzsos alakja nyújtja babérját a kaszás magyarnak. E kép szimbólikus jelentőségét megérti a beszédben is sokszor allegorikus képeket használó „földi nép”. Jelenti azt, hogy más nap ragyog az égen, nem az, amely leáldozott. Egy új szellemnek ter-

mékenyítő napja, mely a bizalom és szeretet rügyeit hajtja ki azokban a szivekben, a hol a bizalom és szeretet el volt tagyva. A pajzsos Hungária a munkás érdemét elismeri. Így varázsolja át a munkás veritékes kezemunkáját nemzetfenntartó kötelességnek, a mit nehéz kenyérküzdelemnek érzett. Ez új felsejkerdő, szivekbe kapó hangulatok életkedvét, munkaszeretetét, bizalmát növelik, főleg, ha a társadalom minden vonalon megérti, hogy a hűséges munkás ünnepén neki szeretettel kell tüntetni.

Megindító, mikor olvassuk, hogy ott, a falu kis szellérházában, a hová hazavitte a kitüntetett munkásember az ő oklevelét, nem talál elég díszes helyet annak, habár a legszebb helyet szemelte is volna ki a fiókos láda mellett Nincs a szobának az a csücske, a hol meg ne próbálta volna, hol lenne a rámba foglalt oklevél a legalkalmasabb helyen? Mit bizonyít ez? Ennek a kitüntető oklevélnek nagy becsületét. Csak ismerni kell a mi népiünket. Hogyan őrizi a bakavilág indigókék hitvány sokszorosítványait, melyen csak a fej pedzeti, hogy aztán a katonafiához hajaz. Nincs az a családi kienódium, melyet féltékenyebben őriznének.

Az egyik szép ünnepről olvassuk, hogy annak az öregnek, a ki a kitüntetést megköszönni akarta, elakadt a szava. És csak a könyei beszéltek, melyek leszöktek barázdás arcára. Vele együtt sirt a felesége, a gyereke, a menyé, a feleségének a kisebbik ura, már mint a testvére. Jöhetett volna győzelmes hadjáratból, nem fogadták volna olyan osztatlan becsülettel, mint azután, hogy tanui voltak, mily becsületben volt részük. És nemcsak azok örülnek, a kiknek a kitüntetésben részük van, hanem az ünnepélyen testületileg résztvevő munkásaim is. A megelégedés, a lelki örvendezés balszámát csepegteti szívükbe az, hogy a kasza kapa dolgozóinak szorgalmát, hűségét, állhatatosságát, becsületességét így elismerik.

És mivel ezeknek a munkáskitüntető ünnepeknek ilyen főemelő, a jövőre kiható nagy erkölcsi sikerei vannak: kérés szóval vagyunk mindazon helyekre, ahol a kitüntető ünnepek ezután lesznek, hogy részvételével tüntessen az érdemesnek talált egyszerű, igaz emberek nagy ünnepén. Legyen képviselve igaz szívbeli örömmel a gazda, tanusítván, hogy mindenkor ott van a munkás mellett. Örömeben együtt örül vele bánatában véle osztozik. Az a nap, mikor a munkásoknak megszerzik az örömet, úgy is a szeretet ünnepe. Hirdesse ezt tehát mindenki a jelenlétével. És mint a hogyan a tornaünnepek általán erkölcsi megigazuláshoz vezetnek: a munkásünnepek a társadalom tanusítja emberszeretetét, hogy a becsületes munkásságot, hűséget tudja ünnepelni akkor is, mikor az ünnepeit egyszerű ember, ki érdemét veritékes munkában szerzett.

Az államvasutak újjászervezése. A M. N. írja: A lapok azon híre, mintha Mándy Lajos miniszteri tanácsos vezetése mellett a vasúti ügyek osztályában az államvasutak újjászervezésére vonatkozó tervzetten dolgoznának, a mely munkálát az államvasúti tisztviselők legutóbbi mozgalmaira vezethető vissza, ezen alakban teljesen alap-talan. Igaz csak annyit, hogy serényen dolgoznak a m. kir. államvasutak alkalmazottai anyagi helyzetének javítását célzó javaslatokon.

A T. G. E. közgyűlése.

Saját tudósítónktól.

Nagybecskerek, január 13.

A Torontálmezei gazdasági egyesület tegnap délelőtt tartotta évi rendes közgyűlését a vármegyeházán a tagok élénk részvétele mellett. Rónay Ernő igazgató alelnök elnöklésével jelen voltak: Csekonics Pál és Sándor grófok Babics József, Poroszkay Béla, Zsirus József, Damaszkín Arzén, Winkler Ignác, Molnár István, Solymos Gusztáv, Balás Iván, Chemitzky Gyula, Popovits Péci Szilárd, Botka Béla, Dellimanicus Lajos dr., Petrás György, Konrád Péter, Lautschlager János, Gerhardt Ferenc, Vincze-hidy Ernő dr., Reiner Dávid, Marton Andor, Jakabbázy Béla, Lauka Gusztáv, Mencer Lipót, Dörner Márton, Brájer Lajos dr., Szabó Arnold.

Rónay Ernő alelnök az ülést megnyitván, örömmel üdvözli a megjelenteket s a tárgysorozat pontjain kívül megemlékezik Széchenyi Pál gróf egykori földművelésügyi miniszter elhunytáról, tudatván, hogy a beszentelésen az egyesület képviselőileg volt jelen és hogy az elhunyt ravatalára az egyesület koszorút helyezett. Ezután bejelenti a közgyűlésnek, hogy Halász Gyula temesvári állattenyésztési felügyelő elhalálozván, azt javasolja, hogy az egyesület Halász Gyulának Torontálvármegye állattenyésztése körül kifejtett működését jegyzőkönyvileg örökítse meg s erről kivonatban az elhunyt özvegyét értesítse. Az indítványt elfogadták.

Ezután következett a tárgysorozat. Az elnöki jelentést, melyet lapunkban egész terjedelmében ismertettünk, elfogadták.

Örvendtes tudomásul vette a közgyűlés az ujonnan belépett tagokról szóló jelentést, mely szerint az egyesületbe új tagokul beléptek Dörner Márton urad. tisztartó, Csekonics Sándor gróf Jankovits D. nyug. százados Alibunár, Pesina Ede urad. felügyelő, Pap Ernő föld-birtokos, Todorovits J.

Az egyesületi pénztár és az egyesület kezelése alatt álló különböző alapokról szóló jelentések tudomásul szolgálnak és a számadások megvizsgálása céljából Vincze-hidy Izso elnöklésével Poroszkay Béla és Bezuk Lajos kiküldetnek.

Az 1902. évi költségvetésről 11.321 kor. bevétel és 10.720 kor. kiadással elfogadták.

A bemutatott miniszteri leiratokat és társ-egyesületek megkereséseit, valamint ezek elintézési módját jóváhagyólag tudomásul vették.

A közgyűlés Marton Andor egyesületi titkárnak a párisi nemzetközi kiállítás érdekében kifejtett működéséért jegyzőkönyvi elismerést szavazott meg s egyben ezen a címen a megtakarított 500 koronát neki elismerésül kiutaltványozta.

Babics József indítványozta, hogy az egyesület titkárja lépjen összeköttetésbe a bács-megyei, a temesmegyei és a délvidéki gazdasági egyesületek titkáraival s közös megbeszéléseik alapján szerkeszzenek egy memorandumot, melyben a tejszövetkezetek szállítmányaira adandó szállítási kedvezmények tárgyalassanak. A memorandumot küldöttségileg fogják átadni a földmívelésügyi és kereskedelemügyi minisztereknek. Az indítványt elfogadták.

Solymos Gusztáv indítványozta, hogy a tagosítási törvény készítése céljából az egyesület által szétküldött kérdőpontok ha visszaküldetnek, úgy az egyesületi titkár tartson egy szűkebb körű értekezletet a kérdőpontoknak egyöntetű földolgozása céljából.

Poroszkay Béla jelentést tesz a cukorgyár létesítése érdekében kifejtett működéséről, sajnálattal jelentvén, hogy a kilitásba helyezett pénzcsoportok, melyek a vállalat finanszírozására lettek volna hivatva, a kedvezőtlen pénzvizonyok következtében visszavonták ajánlataikat. Ez azonban nem csüggesztette őt, hanem újabb és újabb pénzcsoportok megnyerése céljából folytonos összeköttetésben állott egyes pénzcsoporttal és most újabban akadt is egy pénzcsoport, mely hajlandó az ügyet bizonyos feltételek mellett kezébe venni.

Ezután Poroszkay Béla szíves fáradozásait elismeréssel jutalmazta a közgyűlés s miután a tárgysorozat ki volt merítve, elnök a közgyűlést a tagok élénk éljenzése közt berekesztette.

A tordaiak kérelme.

— Küldöttség a főispánnál. —

— Január 13.

Torda községének négy tagu küldöttsége tisztelgett ma délután Rónay Jenő főispánnál, a következő kérelmet terjesztvén elő:

„A tordai uradalom vásárlása ügyében községi helyettes jegyzőnek, lankadott ügybuzgalma folytán a pénzügyi kérdések megoldására vállalkozó „magyar jelzálog hitelbank“, a becslést két kiküldött által f. hó 4-én megejtette. A becsúsok legnagyobb meglepedésük kifejezése mellett távoztak. Így tehát van reményünk, hogy küldjünknek a legkedvezőbbben fognak a látottakról beszámolni. Utólagosan a becsúsok földet kértek föl vegyelemzés végett. Mi kérésüket teljesítve, négy zacskóval küldtünk Ezek után a legjobb reményekben ringatózva váránk községünk legszebb ügyének megoldását, ha kegyurunk a tekintetes alispáni hivatal útján felterjesztett méltányos kérelmünk bármely pontját is elfogadná. Erős hitünk és reményünk, hogy Méltóságod közbejárásával az teljesítenni is fog. Ha az is sikerül, úgy majdnem rendben lennénk, ha községünk lakosságának felizgatott kedélyállapota az időig, a természetes pontra csökken, mely körülményre azonban ez ideig kilátás nincsen, míg a hatóság az ez irányban beadott feljelentésünk folytán Tordán lakhatási és települési engedély nélkül tartózkodó és csak a lakosság felbujtogatásával foglalkozó, egyébként foglalkozás nélküli Eibenschütz Arnoldot Torda község területéről ki nem tiltja.

Kérjük azt azért, mivel a község és annak lakossága jóllétének meghiusítására és a lakosság felvilágosítására, teljes tönkretételére irányuló merényletek teljes tönkretételünket vonja maga után.

A midőn Méltóságod becses figyelmét ezen szomorú, községünk szellemi testén rákfeneként rágódo körülményre felhívjuk, egyben segítségért is kiáltunk, mert községünk erkölcsi és életének kivégzése van tervbe véve.

Kötelességünk egyttal kijelenteni azt, hogy járási főbíránk erélyében és igazságérzetében nincs okunk kételkedni, annak intézkedése elé a legnagyobb bizalommal nézünk.

A küldöttség szónoka Csorba Pál pénztáros volt.

HIREK.

Tájékoztató

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/8-tól 1/2-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7/8 óráig nyitva marad.

Január 19. Szabad lyceum d. u. 5 órákor
 „ 19. Megyei állandó választmány ülése.
 „ 19. Az ipartestület közgyűlése d. u. 8 órákor
 „ 19. A temetkezési egylet közgyűlése d. e. 10 órákor
 „ 20. Torontálvármegye közgyűlése.

— Személyi hir. Rónay Jenő főispán tegnap este Budapestről, a hol a katolikus autonómia kongresszusán vett részt, hazaérkezett.

— Igazságügyi palota Nagybecskereken. Fabiny Ferenc, a szegedi kir. ítélő tábla elnöke tegnap reggel Nagybecskerekre érkezett. Fabiny az érdekelt körökkel tárgyalásokat folytatott a Nagybecskereken építendő igazságügyi palota építkezése ügyében. Három hely van kombinációba véve, nevezetesen az Amerika negyedben fekvő dohánybevéltő hivatal kerti telke, a Nádor utcában fekvő pénzügyőrségi lakotanya és a Wachtl-féle bégaparti telek. A táblai elnök beható tárgyalásokat folytatott a kiszemelt telkekre nézve a végleges megállapodás rövid időn belül remélhető. Az igazságügyi kormány ugyanis, tekintettel a tudomására jutott itteni munkahiányra, elvan határozva, hogy az építkezést már a tavasszal megkezdeti. Szociális szempontok is javasolják ezt a nagyobb szabású állami építkezést, mert építő munkásaink nagy része, tudvalevőleg csak úgy volt visszatérhető a kivándorlástól, hogy illetékes helyeken munkát helyeztek kilátásba. Ime, most maga a kormány sürgeti a munka mielőbb való megkezdését, amely éppen idején jött segítség lesz a pangó nagybecskereki iparnak.

— Közegészségügyi bizottság ülése. A vármegye közegészségügyi bizottsága holnap kedden, délelőtt 11 órákor az alispáni kisteremben ülést tart.

— Jótékony főurak. Partosról írják: Folyó hó 11-én délután 3 órákor nagy öröm érte községünk szegény tanulóit. A kegyuraság, Karátsanyi Jenő gróf v. b. t. t. és neje szül. Andrássy Karolin grófnő báró Hauser Károly főszoigabíró és a község értelmisége jelenlétében e napon osztották ki a már rendes szokássá vált segélyezést: u. m. ruhák és élelmiszereket a szegény tanulók között, úgy az állami mint a g. k. r. hitfelekezeti iskolában. A kiosztást vizsgálat előzte meg, melyben a tanulók előhaladásukról adtak számot kegyuroknak, kinek gondoskodó atyai jóságából egy évre ismét megóvattak a hideg és éhségtől, mely után a grófnő a nagyszámu ajándékot személyesen osztotta szét. A jótékonyágért a gyermekek nevében az állami iskolában Sváb Mihály plébános, a hitfelekezeti iskolában pedig Dobos Kornél tanító mondtak a grófi párnak meleg köszönő beszédet.

— Kirendelés. A m. kir. igazságügyi miniszter a nagybecskereki kir. törvényszék területére vizsgálóbírói állandó helyettesül dr. Selmesy Sándor kir. törvényszéki bírót rendelte ki.

— Temetés. Nagy részvét mellett temették el tegnap délután Hiller Józsefet, a Hiller József és fia cég főnökét. Lewin Hermann kántor gyászzenéje és Klein Mór dr. főrabbi remek szép beszéde könyekig meghatotta a gyászoló közönséget.

— Szabad lyceum. A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet tegnap, vasárnap egyleti helyiségeiben felolvasást tartott. Ez alkalommal Szene Adolf, a polgári és felső-kereskedelmi iskola nagyképzetségű tanára tartott előadást a táplálkozás és a tápszerekről. Az előadást, melyet a felolvasó kíséreltekkel kísért, szép számu közönség hallgatta végig az előadót lelkesen megtapsolta.

— A miniszter ajándéka. A gondoskodás, a melylyel az ország első gazdája, Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter a kisczagdák érdekeit kíséri, újabb adományhoz juttatott egy torontál-megyei községet. A miniszter ugyanis Tolvádia községgel tudatta, hogy a téli hónapban a községben fűz-kosár és egyéb fonó-munkák oktatását tárcája terhére elvállalta. A község halás felirattal köszöni meg a miniszter gondosságát.

— Az ipartestület költségvetése és zárszámadása. A nagybecskereki ipartestület 1901. évi zárszámadása a következő: Bevételek. Maradvány 1900. évről 771-79, tagsági díjak 914-50, belépési díjak 178-50, felszabadulási díjak 476, tanonc felvételi díjak 438, segédek bejelentése 176-80, munkakönyvek 56-64, tag- és belépő díjak végrehajtás utján 239, tagsági díjhátralék 237, alkalmazottak által visszafizetett előleg 90, összesen 3578 kor. 23 fillér. Kiadások: Jegyző járandósága 1100, szolga 720, elnöki tiszteletdíj 240, testületi ház után javítás, biztosítás 412-90, nyomtatványok 120-70, szegedi kongr. a képv. 25, zászló szöveg 53-70, alkalmazottaknak előleg 160, fűtés, világítás 53-70, vegyes kiadások 45-22, egyenleg 653-12, összesen 3578 korona 23 fillér. A vagyon mérleg szerint a testület tiszta vagyona 9119 kor. 62 fillér. A folyó 1902. évi költségvetés 3612 kor. 12 fillér bevétel, 2950 korona kiadás mellett 662 kor. 12 fillér pénztári maradvánnyal zárul. A testület évi rendes közgyűlését f. hó 19-én (vasárnap) délelőtt tartja a városházán.

— Új anyakönyvvezetők. A belügyminiszter a tógyéri anyakönyvi kerületbe Heger István h. jegyzőt anyakönyvvezetővé; továbbá a farkasdiba Diamond Emil községi tanítót, a torontálvásárhelyibe Tóth János községi irnokot, a kanakiba Róth Géza okleveles jegyzőt, a csókaiiba Kelemen István községi irnokot, a törökkanizsaiiba Forgách Lukács segédjegyzőt, a tóbaiba pedig Schwartz Frigyes községi irnokot anyakönyvvezető helyettesekké nevezte ki. Forgách Lukács és Schwartz Frigyes kivételével, valamennyit a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közre működésével is megbizta.

— Ülés. A nagybecskereki zenekedvelők egyesülete ma este 6 órákor a polgári iskola helyiségében gyűlést tart, melyen a fölött fognak határozni, vajjon a február 11-ére tervezett vig. estély megtartassék-e, miután ugyanebben az időben tartják a színházban az álarcos bált.

— Esketés. Eckstein Róbert esküvője Grünberger Margittal tegnap délután fél 4 órákor ment végbe a zsinagógában, mely ez alkalommal zsufolóság megtelt. Az esketési szerződést dr. Klein Mór főrabbi végezte szép beszéd kíséretében.

— Körorvosi választás. A gyulai körorvosi állásra, mint értesülünk, a körhöz tartozó községek képviselőtestületének egyttés közgyűlése dr. Nagy Imre szanádi orvost választotta meg.

— Kinevezés. A vall. és közoktatásügyi miniszter ifj. Rاند Ferenczet, Rاند Ferenc el. iskolai igazgató fiát tanfelügyelői tolnokká Kassára kinevezte.

— Ügyészi megbízott. Beck Adám billédi kir. járásbírósi aljegyzőt ugyancsak oda az igazságügyminiszter ügyészségi állandó helyettesül rendelte ki.

— Az adókövető bizottságok. A közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t. c. 19. §-a értelmében az 1902., 1903. és 1904. évekre alakítandó adókövető-bizottságokba a következő bizottsági tagok nevezettek ki: A nagybecskereki adóhivatalhoz rendes tagokul: Rósa Ignác, Opolczer Lajos; póttagokul: Erdődy Márton, Bence Antal. A módosi adóhivatalhoz rendes tagokul: Zsiros József, Grób Ferenc gyógyszerész; póttagokul: Elmer Mihály földbírtokos, Krausz Adolf mészáros. A nagyikindai adóhivatalhoz rendes tagokul: Dr. Zsiros Lajos, Jankó Agoston; póttagokul: Stampf György, Budisin Lázár. A nagyszentmiklósi adóhivatalhoz rendes tagokul: Roosz János főmérnök, Müller János; póttagokul: Mausz János kereskedő, Adler Ede kereskedő Lovrin. A törökkanizsai adóhivatalhoz rendes tagokul: Tallián Jenő, dr. Perényi Lajos ügyvéd; póttagokul: Milovánovics Dusan, Szedő Ferenc Deszk. A zombolyai adóhivatalhoz rendes tagokul: Austerlicz Ede, Váci Antal; póttagokul: Keppinger János, Hübner Antal. A panosovai adóhivatalhoz rendes tagokul: Bohus Károly Franzfeld, Zatkalik Károly Hertelendytalva; póttagokul: Duron Alajos Glogon, Speibenwein János Homolic. Az antalfalvai adóhivatalhoz rendes tagokul: Doleschal Lajos Lajosfalva, Naszluhác Lajos Antalfalva; póttagokul: Mihajlovits Mihály Jarkovác, Varga Béla Torontál-Vásárhely. A törökbecsei adóhivatalhoz rendes tagokul: Sáfány Lajos, Kis Vidor; póttagokul: Bittó György, Juhász János.

— A nagy zentmiklósi tavaszfőt január hó 16-ától kezdve a helyközi (interurbán) forgalomba bekapcsolják.

— Községi restaurációk a járásban. Az 1898. évben választott községi előljárók megbízása most lejár. A nagyszentmiklósi járásban a községi tisztújítások a következők sorrendben fognak megtartani: Német Csanádon f. évi január hó 18-án d. e. 8 órákor, Ó-Bessenyön január 22-én d. e. 8 órákor, Szerb Nagy Szent-Miklóson f. évi január hó 25-én d. e. 8 órákor, Kis-Zomborban január 30-án d. e. 8 órákor, Nyerőn február 3-án, Keglevicsházán február 6-án d. e. 8 órákor, Pusztakeresztúron február 6-án d. e. 9 órákor, Bolgártelepen február 6-án d. e. 11 órákor, Kis-Teremián február 15-én d. e. 8 órákor, Porgányon február 20-án d. e. 9 órákor, Ferencszálláson február 20-án d. e. 10 órákor, Német-Nagy Szent-Miklóson január 28-án d. u. 2 órákor és Valkányon február 10-én d. e. 8 órákor.

— A marónis sátor. A megyeház-utca sarkán a „Pest“ szálloda előtt egy gesztenyesítő tartja hadiszállását. Újabb időben sátozt rögtönzött üzlete fölé, ami a közlekedést akadályozta s számtalan panaszra adott okot. Ez a sátor, mivel a rendőrség határozott tilalma ellenére alkalmazta a nagy forgalmu helyen, a rendőrség eltávolíttatta.

— Takarékpénztári igazgatók szavazóképesége. Érdekes elvi jelentőségű határozatot hozott legközelebb a belügyminiszter, amely szerint a vármegyei gyámpénztár pénzkészletének takarékpénztárakban leendő elhelyezésére vonatkozó határozathozatánál nem szavazhatnak olyan bizottsági tagok, kik az illető takarékpénztárnál mint igazgatósági elnökök, avagy mint igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagok érdekavék. A Gömör és Kishont vármegyéhez intézett rendeletből közöljük a vonatkozó részt:

„Folyó évi április hó 17. és 18-án tartott bizottsági közgyűlésen 4568. szám alatt hozott és ugyanazon szám alatt felterjesztett határozatát, a melylyel a vármegye gyámpénztárának pénzkészletéből 100.000 koronának a „R-i takarékpénztárnál“ és 50.000 koronának a „G. megyei nép és iparbank“-nál való elhelyezését mondta ki, hivatalból felülvizsgálván, azt az 1886: XXI. t. c. 10. §-a alapján megsemmisitem és utasítom a vármegye közönségét, hogy ez ügyben törvényszerű, új, érdemleges határozatot hozzon. Mert a szóban levő határozat meghozatalában, — az 1886: XXI. t. c. 50. §-ának rendelkezése ellenére, — tizenegyen szavaztak olyanok, a kik az említett takarékpénztárnál részint mint igazgatósági elnökök, részint mint igazgatósági, részint felügyelő-bizottsági tagok érdekelve vannak és a kik ezen közvetlen érdekelttség folytán nem szavazhattak volna. Miután

pedig ekként ezen határozat alaki törvényszerűség szempontjából kifogás alá esik, azt megsemmisítenem és törvényszerű új, érdemleges határozathozatalára a vármegye közönségét utasítanom kellett"

— **Vásárosok iparigazolványa.** A hatósági s a vásári árusító közönség eddig nem volt tisztában azzal, hogy a vásári elárúsítóktól követelhető-e azok iparosi vagy kereskedői minőségének igazolása. A kereskedelemügyi miniszter most a kérdés tisztázása végett körrendeletet bocsátott ki az összes törvényhatóságokhoz s e körrendeletben arra az álláspontra helyezkedik, hogy az iparosi és kereskedői minőség feltétlenül igazolandó, mert az ipartörvény a vásárosok rendszeres látogatását csak hivatásos iparosoknak és kereskedőknek engedi meg. Az iparigazolványt felmutatni nem tudó árusítók tehát eltildók az árusítástól.

— **Állami kedvezmények.** A földmivélsügyi m. kir. miniszter, a pénzügyi és kereskedelemügyi miniszterekkel egyetértőleg, Hiller József és fia i nagybecskereki cég mezőgazdasági szeszgyára részére az 1890. XIII. törvénycikkben biztosított és még ezen t. c. hatálya alatt kérelmezett állami kedvezményeket megadta.

— **Benzin robbanás.** Ma délután Armbruster József fűszerkereskedőnek Hunyadyutcai pinceraktárában benzin-robbanás történt, mely alkalommal két tanonca, Jurkó Mátyás és Risztics Axentie könnyebb sérülést szenvedtek. A keletkezett tüzet gyorsan lokalizálták.

— **Tolvaj éjjeli őr.** Hamarosan nem emlékszünk rá, hogy mikor léptették életbe Nagybecskereken az éjjeli őrök intézményét; de annyit határozottan tudunk, hogy ezek az éjjeli őrök még eddigelő soha sem fogtak tolvajt. Most megessett az a különös eset, hogy a rendőrség egy ilyen éjjeli őrre sütötte ki, hogy rendszeresen űzi a lopást. Kurländer Imre fakereskedő régóta észrevette, hogy a Korona-utcai faraktárt dézmálgatják. Az éjjel leszállást tartott rendőri asszisztenciával s ekkor kiderült, hogy a közeli gabonakereskedők által alkalmazott éjjeli őr, akinek éppen a faraktár szomszédságában van egy fabódéja, a tolvaj.

FARSANG.

Farsangi naptár.

Január 18. Kürschner hangverseny a koronában.
" 26. I. r. négyzet bálja.
Február 1. Polgári bál.
" 11. Alarcosbál a színházban.

A négyzet bálja.

— Bálitudozóitónktól. —

— január 13.

Tegnapelőtt, szombaton este tartotta meg a „nagybecskereki jótékony négyzet” a bálját. De hát mit írjak róla? Hogy sikerült, az természetes. Elmondjam-e, hogy a négyzet jószívű, bájos asszonyai, élükön dr. Dellimanic Lajosné elnöknővel, mily buzgalmat, fáradságot fejtettek ki a jótékony érdekében a jegyek elárúsításával és adományok gyűjtésével? Kelle mondanom, hogy ezért mennyi kellemetlenségnek tették ki magukat napokon át? De működésüknek meg is volt eredménye. Az egyet pénztára a jótékony gyakorlati céljából tekintélyes összeggel gyarapodott, a bál pedig fényesen sikerült.

Evek óta nem látott a vén kaszinó nagy terme oly fényes toletteteket, mint a négyzet szombat esti bálján. Nagyobb közönséget, jobb kedvet talán gyakrabban fogadott magába, de szebbet ritkábban. Hogy nagyon sikerült mulatság volt, mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a táncnak csak reggel fél hatkor volt vége, de még hét felé is volt ott mulató, asszonyokkal mulató társaság. Kevés bálon szokott ez megtörténni!

A jótékony érdekében kerülve volt minden fölösleges kiadás, csak arra fektette a főszűlyt a négyzet, mint a bálrendező bizottság, hogy a mulatság anyagilag és erkölcsileg sikerüljön. És e törekvés nagyon szépen, fényesen sikerült. Jelen voltak:

Asszonyok: Balázs Gyuláné, Bauer Henrikné (rózsaszín selyem crème csipke átluzat), Beller Istvánné, dr. Brájer Lajosné (rózsaszín gaze), Daniel Ferencné (sárga brocat gazezal díszítve), Daun Gyuláné, dr. Dellimanic Lajosné (fekete Paillette), Demkó Vidorné (moirée velour, crépe és virágdíszszel), Franz J. L.-né, Haidegger Lajosné, Haidegger Ödönné, Hertelendy Ferencné (fehér moirée, gaze és csipkedíszszel), Jenovay Zoltánné (Szerbittéből, ivoir duchesse aranyhímzéssel), Kokits A. F.-né, Kokits Jánosné,

dr. Magyar Károlyné (turquoise kék selyem, fekete és fehér díszszel), Maurer Gyuláné (moirée, selyem), dr. Mihálovich Ödönné (világos zöld és viola brozát) Napholtz Agostonné, dr. Perisics Zoltánné, rózsaszín selyem, gazezal és hulló gyönggyel), ö. v. dr. Schwarcz Mihályné (fehér liberty fekete csipkével), Solyomossy Lajosné, Stagelschmidt Jánosné, dr. Stassik Ferencné (sárga brocat csipkedíszszel), Steinitzer Gézánné, dr. Szabó Mihályné (fehér duchesse), dr. Vinczevidy Ernőné (moirée antique duchesse, mouseline de soi és point de lace díszszel, changeont rózsákkal élénkítve), Weisz Izidorné (chinée selyem, fehér csipkével és fekete bársonydíszszel).

Leányok: Beller Antonka és Ilonka (mindketten fehér túll ruhában), Daun Hedvig (crème selyem gazezal), Eismann Margit (Debreczenből, fehér ruha csipkével), Haidegger Valér és Sári (mindketten fehér virágokkal tele festett tofttesban, gaze fodrokkal), Haidegger Jolán (fehér himzett gaze), Kokits Márta (világos kék selyem, fekete bársony szalagokkal), Pap Lili (Német Elemérről, sárga selyem appliquekkel, turquoise kék bársony szalaggal) Polgár Jolán (fehér selyem ezüst appliquekkel), Solyomossy Mici (rózsaszín selyem).

— **A nyomdász bál.** A rövid farsangból igyekszik kivenni mindenki a részét. Tegnapelőtt a négyzet mulatságával egy időben a nyomdászok szakegyesülete is megtartotta szokásos farsangi bálját, a mely vidámságával teljesen beleillett a farsangi hangulatba. A mulatság, a melyen elég szép számú közönség vett részt, anyagilag is szépen sikerült. Ott voltak:

Asszonyok: Arvay Károlyné, Benó Józsefné, Begala Béláné, ö. v. Buschbacher Józsefné, ö. v. Franz Antalné, Gerold Jakabné, Horváth Istvánné, Kindlein Józsefné, ö. v. Kelemené, Léth Istvánné, Szöllőssy Károlyné, Szűcs Jánosné, Schneller Edéné, Tomcsányi Elekne, Wilhelm Mihályné, Zigler Józsefné (Nagy-Komlós), ö. v. Ularik (szül. Hunyár Borbála) Nagy-Gáj.

Leányok: Arvay Linus, Benó nővérek, Buschbacher Gizella, Franz Betti, Horváth nővérek, Kindlein Rózsika, Kelemen Verona, Léth Ferike, Szűcs nővérek, Schimala Rózsika, Wilhelm nővérek, Zigler Józika (Nagy-Komlós).

— **Kürschner hangversenye.** Kürschner Ignác zenetanár tanítványai és több helybeli műkedvelő közreműködésével 18-án szombaton este hangversenyt rendez a korona szálló termében. Kürschner tanár hangversenye, mint minden esztendőben, az idén is élvezetesnek ígérkezik. Programját dícséretes gondallal állították össze. Előadás után tánc lesz A hangverseny műsora ez: 1. a) Eibenschütz J. „Finnische Melodien.” b) Mascagni P. „Intermezzo sinfonico” előadják: Erős Gyula, Hajduska István, Hirtenstein Andor, László Jenő, Knopf Anna, Kürschner Zsigmond, Kafka Győző, Löw Sándor, Löw Mihály, Mezei Mór, Mezei Zsigmond, Pálmai István, Ripka Imre, dr. Steinbach Béla és Spitzer László urak. 2. Geizinger K. „Nocturne” hegedű szóló, előadja: Erős Gyurka, zongorán kíséri Zsiross Dezső ur. 3. Mozart „Vonós négyes” a) Scherzo, b) Allegretto, előadják: Kürschner Ignác, László Jenő urak hegedűn, Ripka Imre ur mélyhegedűn, dr. Steinbach Béla ur gordonkán. 4. Alard D. „Le Barbier de Seville” hegedű-szóló, előadja Löw Mihály, zongorán kíséri Kürschner Zsigmond. 5. László Arpad „Valse de Concert” zongorán előadja: Zsiross Dezső ur. 6. Labitzky A. „Der Traum der Sennnerin”. Idylle, előadják: Hajduska István, Kafka Győző hegedűn, zongorán kíséri Kürschner Zsigmond. 7. Hubay Jenő: a) Hullámzó Balaton, b) Echos de la Puszta, hegedű-szóló, előadja Kürschner Manó ur, zongorán kíséri Zsiross Dezső ur. 8. „Coupleittek” előadja Hermann Gusztáv ur. 9. Pfeffendeckel közkedvelő dal és jellemkomikus fellépte. Előadja Kupuszárovi Jenő ur. 10. Heinze. Humoros tercett, „A három jó madár”, előadják Hermann Gusztáv, Tolveth Oszkár és Neumann Mór urak, zongorán kíséri Ripka Imre ur. Belépőjegy 2 korona, családijegy 5 korona. Kezdeté fél kilenc órakor.

TÁVIRATOK.

A pénzügyi bizottságból.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A pénzügyi bizottság mai ülésében a honvédelmi tárca költségvetését tárgyalta, melynek során szóba került a hadsereg tisztikarában elh rapódzott párbajmánia. Fejérváry Géza b honvédelmi miniszter fölszólalásában kijelentette, hogy bár 50 éve katona, de párbaja csak azóta akad, mióta tagja a parlamentnek. (Derültség.)

Szell Kálmán betegsége.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szell Kálmán miniszterelnöknek nyakán kelevénye támadt, melyet Harrach bécsi professzor ma megoperált. Az operáció kitünően sikerült. A miniszterelnök tul van minden bajon, csupán pár napig kell a szobát őriznie.

A katolikns önkormányzat.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma folytatták a tanácskozásokat. Holnap Schlauch biboros és Ugron Gábor fognak fölszólalni.

Eihunyt volt főispán.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Csabáról jelentik. Beliczay István, Békésmegye volt főispánja 71 éves korában ma meghalt.

Az önbetörő.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” ered. táv.) Tomka orvos öngyilkosságával kapcsolatosan Bérczi Béla rendőrkapitány megállapította, hogy az a Blau nevezetű egyén, aki a mult hó végével a Tomka lakásán történt betörés előtt az érték-papirokat elzalogosította, maga Tomka dr. volt Bűnössége mellett legjobban bizonyít öngyilkossága előtt írott levele, melyben azt írja, hogy a tőzsdén sokat veszített és így adósságokba keveredett Bőrczi veszteségeit a biztosító társaságtól nyerendő 200 000 koronából akarta kifizetni. Levele végén azt írja, hogy jobban fél a börtöntől, mint a haláltól.

Leégett raktár.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nyitráról jelentik: Az itteni terményraktár reggel 9 óra óta ég.

Megmart emberek.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Máramaroszigeten a dragomirfalvi járásban új-év napján egy veszett farkas 6 oláh juhászlegényt megmart. A farkast agyonütötték, Felső-Visón pedig egy kutya egy 7 tagból álló családot megmart. Valamennyit a Pesteur intézetbe szállították.

Álarcos rablók.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Csongrádon január 9 én Kollát Lukács István tanyai gazdát hét álarcos rabló megtámadta, követelve pénzt A rablók csupán 80 koronát rabolhattak. Tegnap egy hasonló megtámadás történt. Mialatt a csendőrség nyomozásra indult, ismeretlen tettesek a csendőrlaktanyát felgyújtották. A legközelebbi rendkívüli közgyűlésen a csendőrség szaporítását kérelmezni fogják.

Lezuhant vonat.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál” ered. táv.) Brindisi Ponte Cillageres mellett Brindisi közelében egy anyagszeretett szállító vonat a patakba zuhant. A vonaton 20 munkás volt. Eddig 4 halottat és 9 súlyosan sebesültet hoztak elő. A mozdonyvezető elmeuekült, a fűtőt letartóztatták.

Határidő-üzlet.

Budapest, jan. 13. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Készáruban a forgalom meglehetősen föllendült. Az árak néhány fillérrel hanyatlottak. Határidőüzletben déli záratkor a következők voltak a hivatalos árjegyzések:

Buza 1902. áprilisra	9.23—9.24
„ 1902. októberre	8.42—8.43
Rozs 1902. áprilisra	7.46—7.47
Tengeri 1902. májusra	5.44—5.45
Zab 1902. áprilisra	7.49—7.50

KÖZGAZDASÁG.

Takarékpénztári közgyűlések.

- Január 18. „A nagybecskereki takarékpénztár” közgyűlése.
 18. „A törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
 23. „A második német eleméri takaré- és előlegszövetkezet” közgyűlése.
 25. „A nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság” közgyűlése
 26. „Az antalfalvi járási takarékpénztár-részvénytársaság” közgyűlése.
 26. „A törökbecse-araci segély- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
 26. „A törökbecsei néptakarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
 26. „A torontál-ozorai (uzdini) első takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
 Február 9. „A módosi takarékpénztár” közgyűlése.

□ **Állatbetegségek.** A földmivélségi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

Veszétség:

alibunári j. Kevi-Szöllös 1 u.,
 bánlaki j. Offsenica 1 u.,
 törökkanizsai j. Csóka 1 u.

Takonykór és bőrféreg:
 antalfalvi j. Czrepája 1 u., Torontálvásárhely 2 u.,
 törökbecsei j. Karlova 1 u.

Rühkór:

csenei j. Ujvár 1 l.
 párdányi j. Német Párdány 1 u.

Sertésorbánc:

módosi j. Horvát-Neuzina 1 p.

Sertésvész:

bánaki j. Bánlak 1 u.,
 nagykikindai j. Magyar Pád 1 p., Mokrin 1 u.,
 nagyszentmiklósi j. Német-Csanád 10 u., Porgány 1 m., Valkány 1 m.,
 párdányi j. Uj-Pécs 5 u.,
 törökbecsei j. Beodra 1 p.,
 törökkanizsai j. Deszk 1 u., Szerb Keresztur 15 u.,
 zombolyai j. Kis-Komlós 6 u., Magyar Cernya 1 p.,
 Nagy-Tószeg 10 u., Tóba 2 p., Vizesda 2 u.

Nyiltér.*)

Zunterstein Cilka
 Nagybecskerek
 Tagleicht Dezsó
 Zimony
 jegyesek.
 57 1.

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása
Nagy-Beoskerekre, illetve Nagy-Becskerekre

Ervényes 1901. október hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

- Zombolyáról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Panosováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verscezről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

- Zombolyára:** reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Panosovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verscezre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 10 p.
Karlcva—Nagy-Kisindára: reggel 5 óra 58 p.

HIRDETÉSEK.

1814. sz. 1902.

55-3.2

Hirdetmény.

A Mária Terézia utcában fekvő 3 számú házban egy 6 szoba és megfelelő mellék helyiségekből álló

utcai lakás

azonnal bérbe adandó.

Bővebb értesítés alólírott nál nyerhető.

Dr. Dellimanics,
 alispán

41877/901. sz. III. oszt. Magy. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Szegeden.

Pályázati hirdetmény.

Az Anina állomáson megüresedő pályaudvari vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettedik. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1902. évi május hó 1. ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át vagyis 1905. évi április hó 30. ig. Bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére:

a földszinten: I/II. oszt. étterem, III. oszt. váró- és étterem, italmérő söntés szoba, konyha, éléskamra, pince, jégverem, gazdasági udvar és fűskamra; az emeleten: 2 szoba, 1 cselédszoba, 1 pincérszoba, továbbá a padlás.

Az egykoronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. k. államvasutak fönt kiirt Anina állomása pályaudvarán levő vendéglő-üzletre” felirattal ellátott lepecsételt borítékba zárt, nemkülönben kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi január 15-én déli 12 óráig az alulirt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 200, azaz kétfőszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi január hó 14-én déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldeni.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebb, a névértéket meg nem haladó, napi árfolyam csak 90% szerinti értékben számíthatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizettedik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letétről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztettedik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételektől eltérő, vagy a ki-tűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tététnek s végül olyanok, melyekre nézve az előirt bánatpénz le nem tététnettedik, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül törtétnik. Szeged, 1901. évi december hóban.

Éz üzletvezetőség.

(Utánnnyomás nem díjazattdik.)

Divatáru-kereskedés.

Nagyválasztéku raktár
 harisnyák, keztyűk, Jäger-
 ingek, pamutok, férfi-ingek,
 nyakkendők,

női kalapok

és leány-fejkötőkben.

— Pontos kiszolgálás. —
 Minden e szakmába vágó áruk a
 legolcsóbb árak mellett.

Tisztelettel 9-43

Jonász Bertalan
 Nagybecskerek, Hunyady-utca.

Csernovits-utcai házamban egy nagy három szobás

=lakás=

egészben vagy részben azonnal kiadandó.

Dr. Dimitrievits Izidor,
 háztulajdonos.

58 3-1

28835/1901 szám.

M. kir. államvasutak

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közelekedő gőzhajóival.

Hajójáratok menetrendje.

Március hó 16-tól október hó 31-éig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.

2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor. Minden pénteken este 8 órakor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn este 7 óra 30 perckor.

4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra

Menetidjék

a hajó-átkelési illetékekkel együtt:

Honnau	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személy-vonat III. osztály
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00	
"	Cannes	franc	116.15	83.60		
"	Firenze	"	73.50	53.90	30.40	
"	Genova	"	39.25	64.90	36.85	
"	Grasse	"	118.30	85.05		
"	Lyon	"	12.25	91.50		
"	Marseille	"	137.75	98.20		
"	Milano	"	69.95	51.40	28.95	
"	Menton	"	89.10	64.80		
"	Napoli	"	100.55	72.85	41.50	
"	Nizza	"	112.70	81.25		
"	Róma	"	73.75	54.05	30.50	
"	Torino	"	89.10	64.80	36.80	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20	
Berlin	"	márka	95.60	68.40	38.50	
Breslau	"	"	71.20	51.70	28.90	
Hamburg	"	"	121.20	85.10	42.30	

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona után-fizetendő.

A hajó-átkelési díj magában Fiuméből—Velencébe, vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyielyel együtt 16 kor.
 I. osztály 12 kor.
 III. " (fedélzet) 6 "

A gőzhajók a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi Bologna, Milanó stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponkint indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató” ban foglaltattdik.

Menetjegyeket és csoportosíthattdik kör utazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar. kir. államvasutak városi menetjegyirodái Budapestén és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapestén és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadattdnak.

Budapest, 1901. május havában.

Utánnnyomás nem díjazattdik. Az igazgatóság.

NYOMDÁSZ-TANULÓNAK

jo házból való fiu felvétettdik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(42-x.6)